

ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

VARMA **TEC**®
special heating equipment



VARMA INFRARED IRK
ECOWRN/7 IP54 – 1300 Watt
cod. ECOWRN/7



RISCALDATORE ELETTRICO A INFRAROSSI PER AMBIENTI ESTERNI, POLVEROSI E UMIDI

INFRARED HEATER FOR OUTDOOR USE, FOR DUSTY AND WET AREAS

**CHAUFFAGE A RAYONS INFRAROUGES POUR TOUTE APPLICATION A L'EXTERIEUR, POUR LES
MILIEUX POUSSIEREUX ET HUMIDES**

*ELEKTRISCHER INFRAROT-HEIZSTRAHLER FÜR JEDEN ZWECK IM AUSSENBEREICH, IN
STÄUBIGEN UND FEUCHTEN BEREICHEN*

**CALEFACTOR DE RAYOS INFRARROJOS PARA EXTERIORES, PARA AMBIENTES POLVORIENTOS Y
HÚMEDOS**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ НАРУЖНЫХ ПРОСТРАНСТВ*, ПЫЛЬНЫХ И
ВЛАЖНЫХ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Star Progetti non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto d'istruzioni.

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Star Progetti cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.

Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice. La société Star Progetti ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du nonrespect des instructions ci-dessous. Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Conserver toujours ce livret d'instructions.

Vor Installation und Anschluss dieses Produkts müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden. Star Progetti kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren.

Antes de utilizar el producto, hay que leer atentamente las instrucciones de este folleto. Star Progetti no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones.

Перед использованием прочтите внимательно информацию, содержащуюся в настоящей инструкции. Star Progetti Group не несет ответственности за возможный вред, причиненный человеку или вещи из-за несоблюдения ниже перечисленных указаний, следование которым гарантирует надежность и протяженность работы электрических и механических частей оборудования. Сохраняйте настоящую инструкцию.

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile

IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.

Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Important information for environmentally friendly disposal

IN SOME EU COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL INTO THE SCOPE OF APPLICATION OF THE ITALIAN DOMESTIC LAW ACKNOWLEDGING THE RAEE DIRECTIVE AND THEREFORE THERE IS NO OBLIGATION IN FORCE TO SEPARATE MATERIALS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE.

The symbol of a dustbin with a cross, which is shown on the appliance, indicates that the product, because it must be treated separately from household waste, must be taken, at the end of its useful life, to a collection centre for electrical and electronic equipment or redelivered to the retailer on purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for delivering the appliance to the appropriate collection structure at the end of its life, on penalty of the measures provided for by current legislation on waste. The proper separate collection for subsequent transfer of the appliance for recycling, treatment and environmentally friendly disposal contributes to avoiding any possible harmful effects on the environment and health and promotes recycling of the materials that make up the product. For more detailed information on the available collection systems, contact the local refuse disposal service or the shop where the purchase was made. The producers and importers meet their responsibilities for recycling, treatment and environmentally friendly disposal either directly or through participating in a collective system.

Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement.

DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPEENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE L'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTATION DE LA DIRECTIVE RAEE ET N'EST DONC SOUMIS A AUCUNE OBLIGATION DE TRI SELECTIF EN FIN DE VIE.

Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, arrivé en fin de vie, doit faire l'objet d'un traitement spécial et doit donc être confié à un centre de tri pour appareillages électriques et électroniques, ou bien ramené au vendeur à l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du transfert de l'appareil en fin de vie aux structures de tri appropriées, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Le tri prévu pour l'envoi de l'appareil démantelé à la phase de recyclage, de traitement et d'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit se compose. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué. Les producteurs et les importateurs assument leurs responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

Wichtige Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung

IN EINIGEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION FÄLLT DIESES PRODUKT NICHT UNTER DIE ATIONALEN GESETZLICHEN REGELUNGEN FÜR ELEKTROTECHNIK UND NICHT UNTER DIE BESTIMMUNGEN DER ERORDNUNG RAEE. DAS GERÄT UNTERLIEGT DESHALB KEINERLEI VERPFLICHTUNGEN ZUR ESONDERTEN SAMMLUNG DER TEILE.

Das Symbol des "Abfalls-Containers" auf dem Heizgerät bedeutet, dass das Produkt am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern muss zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden, oder es wird beim Kauf eines neuen, gleichartigen Gerätes dem Verkäufer übergeben. Der Verbraucher ist verantwortlich für die Übergabe des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer an die entsprechenden Sammelstellen. Er unterliegt den Sanktionen der gesetzlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung. Die ordnungsgemäße Getrennt-Sammlung und die nachfolgende Weiterleitung des Gerätes zur Wiederverwertung oder zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwertung der Geräte-Materialien. Für weitergehende Informationen über die vorhandenen Sammelstellen wenden Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungs-Behörden oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und die Importeure erfüllen ihre Verantwortung für Wiederverwertung und umweltverträgliche Entsorgung, - sowohl direkt wie auch durch Teilnahme an einem kollektiven System.

Información importante para el desecho ambiental compatible

EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA, EST PRODUCTO NO ENTRA EN EL CAMPO DE APLICACIÓN DE LA LEY NACIONAL DE ACEPTACIÓN DE LA DIRECTIVA RAEE Y, POR LO TANTO, EN DICHS PAÍSES NO HAY VIGENTE NINGUNA OBLIGACIÓN DE RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS CUANDO TERMINA SU VIDA ÚTIL.

El símbolo del recipiente con una cruz que se encuentra sobre el aparato indica que, a los fines de su propia vida útil, el producto se debe tratar en forma separada de los residuos domésticos y, por lo tanto, se debe entregar a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, o bien entregar al distribuidor en el momento de la adquisición de un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato cuando termina su vida útil a las estructuras de recogida apropiadas, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por las legislaciones vigentes sobre residuos. La adecuada recogida selectiva para la entrega sucesiva del aparato desechado para reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales con los cuales está compuesto el producto. Para obtener información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o al negocio donde se ha realizado la compra. Los fabricantes y los importadores se ajustarán a su responsabilidad en cuanto al reciclado, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible ya sea en forma directa o participando en un sistema colectivo.

Важная информация по утилизации отходов в соответствии с экологическими нормами

В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ ЕС НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО НЕ ПРИВЕДЕНО В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ОЕО, В ЭТИХ СТРАНАХ НА НАСТОЯЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА О РАЗДЕЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ ОТ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПО ОКОНЧАНИИ ЕГО СРОКА СЛУЖБЫ.

Символ перечёркнутого бидона, имеющегося на оборудовании указывает, что по истечении его срока службы, оно должно быть сдано в утиль отдельно от домашних отходов, должно быть доставлено в установленное место для сбора электрических и электронных расходных материалов, либо возвращено дилеру в момент покупки нового эквивалентного оборудования. Пользователь обязан передать в надлежащий пункт утилизации под угрозой ответственности, налагаемой действующим законодательством об утилизации отходов. Надлежащий раздельный сбор отходов, последующая переработка и соответствующая экологическим требованиям утилизация отходов позволяет избежать неоправданного загрязнения окружающей среды и причинения вреда здоровью, а также способствует повторному использованию материалов, являющихся компонентами оборудования. За более подробной информацией о раздельном сборе отходов обращайтесь в местные пункты сбора и утилизации отходов или место продажи приобретённого оборудования. Производители и поставщики несут ответственность за надлежащую переработку и утилизацию, обработку и вывоз отходов в соответствии с экологическими нормами как самостоятельно так и при участии коллективных систем.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

VARMA INFRARED IRK (код. ECOWRN/7)

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ НАРУЖНЫХ ПРОСТРАНСТВ, ПЫЛЬНЫХ И ВЛАЖНЫХ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ECOWRN/7 – это обогреватель на основе действия инфракрасных лучей, обладающий универсальными свойствами. Он может быть использован в различных ситуациях и может выступать дополнительным мощным источником тепла при осуществлении Вами различных видов деятельности. При его включении тепло поступает моментально, а при его использовании расходуется минимальное количество энергии, он занимает немного места, но обогревает значительное по площади пространство.

ECOWRN/7 спроектирован и сконструирован с использованием технологий и сборочных компонентов, соответствующих техническим нормативам и/или сертификатам техники безопасности и охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ

➤ Настоящее оборудование было спроектировано и воплощено в жизнь с соблюдением всех технических норм. Длительность его службы и надёжность его электрических и механических составляющих гарантируются при условии его корректного эксплуатации и осуществления регулярного ухода.

➤ Не используйте оборудование в целях, отличных от указанных в настоящей инструкции.

➤ После извлечения оборудования из упаковки убедитесь в целостности оборудования; в случае сомнений сразу обращайтесь к авторизованный Сервисный центр.

➤ Не оставляйте без присмотра в зоне доступа маленьких детей или недееспособных людей части упаковки.

➤ Не садиться на оборудование и не ставить на него различные предметы.

➤ Использование любого типа оборудования требует соблюдения некоторых фундаментальных правил, среди которых: не дотрагиваться до оборудования мокрыми или влажными руками, не дотрагиваться до оборудования голыми ногами.

➤ Настоящее оборудование не подразумевает его использование лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями (включая детей) или лицами, у которых отсутствуют надлежащий опыт или знания для корректного использования, если только такие лица в момент использования оборудования не находятся под постоянным присмотром ответственных за их безопасность лиц. При использовании оборудования в присутствии детей требуется нахождение рядом взрослого, наблюдающего за тем, чтобы они его не использовали для игры. **ВНИМАНИЕ:** настоящее отопительное оборудование не оснащено прибором контроля за температурой окружающей среды. Оно не может быть использовано в маленьких помещениях, когда в них находятся лица, неспособные самостоятельно покинуть помещение, если

только они не находятся под постоянным надзором ответственных за них лиц.

➤ Настоящее оборудование может использоваться детьми не младше 8-летнего возраста и старше и лицами с ограниченными физическими, психологическими или умственными возможностями, или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт или необходимые знания, при условии нахождения данных лиц под наблюдением, или только после того, как данные лица получили необходимые инструкции, касающиеся безопасного использования оборудования, и поняли возможную опасность, исходящую от него.

➤ Дети не должны играть с оборудованием.

➤ Очистка и уход за оборудованием должны производиться взрослым пользователем оборудования и ни в коем случае не должны осуществляться детьми, оставленным без надзора.

➤ Дети в возрасте до 3 лет должны находиться на расстоянии от оборудования или под пристальным надзором в присутствии оборудования.

➤ Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать оборудование, при условии установки оборудования в нормальных условиях его функционирования и при условии, что это будет осуществляться под надзором и с соблюдением требований инструкции по использованию оборудования с соблюдением безопасности и с пониманием возможного источника опасности.

➤ Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны вставлять вилку в розетку, не должны регулировать и очищать оборудование и не должны осуществлять иной уход за оборудованием. Это должно осуществляться взрослым пользователем оборудования.

➤ **ВНИМАНИЕ – Некоторые части настоящего оборудования могут очень сильно нагреться и спровоцировать ожоги.**

➤ Требуется особое внимание в местах, где находятся дети и уязвимые персоны.

➤ Ремонт настоящего оборудования должен осуществляться квалифицированным персоналом и с соблюдением действующих нормативов.

➤ Не устанавливать обогреватели под электрической розеткой.

➤ При возникновении сомнений по монтажу, свяжитесь с авторизованным техническим персоналом.

➤ **Во избежание перегрева оборудования не накрывать обогреватель!**

➤ При обнаружении повреждения провода источника питания, обращайтесь за его заменой к производителю или в авторизованный сервисный центр или в любом случае к квалифицированному персоналу во избежание опасности.

➤ Обогреватель не может быть установлен на полке.

➤ Не использовать оборудование в присутствии воспламеняющихся веществ таких, как алкоголь, средства против насекомых, бензин и т.п.

- Если принято решение выбросить оборудование, отключите выключатель и отсоедините оборудование от электрической сети, разместив вдали от маленьких детей и недееспособных людей. Рекомендуется также отрезать электрический провод, приведя оборудование в невозможное для использования состояние.
- Не использовать оборудование в непосредственной близости от ванной, душа или бассейна, а также всегда держаться на безопасной дистанции, установленной техническими нормами СЕЕ-СЕI.
- Внимание: данный символ указывает на то, что необходимо принять меры предосторожности во избежания причинения вреда оборудованию
- Температура оборудования во время его работы очень высока, в этой связи следует избегать контакта оголённых частей тела с раскалённой поверхностью. При любой технической операции рекомендуется выключить оборудование и подождать минимум 5 минут.
- Не модифицировать оборудование ни коим образом.
- Будьте бдительны при оставлении работающего оборудования без контроля.
- Проводите периодически внешний и комплексный контроль оборудования. В случае обнаружения дефектов избегать использования оборудования и сразу обратиться в авторизированный технический центр.
- Оборудование должно быть расположено в горизонтальном положении.
- Оборудование должно быть правильно подключено к электрической сети, соответствующей действующим нормативам, и снабжённой эффективной системой заземления. При возникновении сомнений обратитесь к квалифицированному персоналу за контролем.
- Установка оборудования должна быть осуществлена в соответствии с положениями, содержащимися в настоящей инструкции, компетентным лицом. Неправильная установка и/или электрическое соединение могут нанести вред человеку, животному или вещи, за нанесение которого производитель не несёт ответственности.
- При установке оборудования, обеспечьте наличие омниполярного выключателя, со специально предусмотренным расстоянием между контактами равными или превышающими 3 мм.
- Подсоедините оборудование электрической сети с надлежащим напряжением и надлежащими характеристиками для данного оборудования, указанными на этикетке, не превышая максимальной мощности.
- При необходимости технического вмешательства или чистки, сначала выключите оборудование и отсоедините его от электрической сети, выключив также электрический щит.

- В случае падения или получения сильного удара, обеспечьте его безотлагательный контроль в Авторизированном Сервисном центре.
- В ходе технических вмешательств не дотрагиваться непосредственно до лампы, а контактировать только с концами терминалов. Лампа перегорает при касании ее голыми руками.
- В указанном случае оборудование теряет свою гарантию.
- Если Вы случайно дотронулись до поверхности лампы, немедленно протрите ее мягкой материей, смоченной в денатурированном спирте. .
- В случае плохого функционирования и/или поломки оборудования, выключите его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр.
- При необходимости ремонта оборудования используете оригинальные запчасти от компании Star Progetti. В случае повреждение провода или вилки, моментально замените их, обратившись к производителю или в Авторизованный Сервисный центр. **Используйте провода с параметрами T180.**
- Отключить оборудование от источника питания в случае, если: а) обнаружено аномальное функционирование; б) при проведении внешней чистки оборудования; с) принято решение не использовать оборудование в течение длительного периода.
- Не накрывать и не загоразживать оборудование во время его работы.
- В целях избежания риска возгорания не располагать излучающие элементы оборудования поблизости или направленные на шторы, постель и другие предметы или материалы, легко возгораемые; в любом случае должна быть соблюдена минимальная дистанция, адекватная для избежания риска ущерба или провоцирования возгорания.
- Не используйте оборудование в комплекте с программаторами, таймерами и другими приборами, которые могут автоматически включать его в отсутствии пользователя.
- **При подключении оборудования непосредственно к электрической сети:** - необходимо предусмотреть подключение такого типа прибора, который обеспечит отключение оборудования от сети, и контакты которого автоматически разомкнутся при наступлении условий, подпадающих под категорию перегрузки III, в соответствии с действующими нормами монтажа электрооборудования.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Мощность: 1300 Watt

Индекс защищенности:

IP54 – ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ НАРУЖНЫХ ПРОСТРАНСТВ, ПЫЛЬНЫХ И ВЛАЖНЫХ

Ватт 220-240 В 50/60 Гц Класс I

2. КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Обогреватели ECOWRN/7 укомплектованы:

- Корпус выполнен из литого сплава алюминия, окрашенного в процессе обжига специальным эпоксидным порошковым покрытием.
- Параболический рефлектор из чистого алюминия, отпалированного и окисленного в процессе анодирования.
- Фронтальное стекло безопасности – это термоустойчивое, закаленное стекло.
В комплекте поставляется:
- крепеж для регулируемой установки на стену,
- уплотнительная прокладка из просиликоненной резины,
- распределительная коробка с зажимом типа PG11 и контактным зажимом

3. УСТАНОВКА ECOWRN/7

УСТАНОВКА НА СТЕНУ:

- Оборудование должно быть установлено на невоспламеняющуюся поверхность
Идеальная высота установки оборудования 2,0 м.
- Расстояние между фронтальным стеклом оборудования и обогреваемой поверхностью должна быть не менее 1,5 м
- **Оборудование должно устанавливаться только на стену (см.рис.2), никогда не устанавливать на потолок.**
- **Оборудование должно устанавливаться на стену на расстоянии 30 см от потолка.**

Установка на стену является идеальной для достижения максимального теплового результата при наклоне корпуса оборудования вниз под углом 45° и расположения обогревателя в абсолютно горизонтальном положении. Оборудование не должно устанавливаться непосредственно под электрической розеткой.

- Всегда используйте провод типа H05VV-F 3x1 – поверхность установки должна располагаться в зоне с максимальной ветренностью 0, 097 на м2
- Желто-зеленый провод должен быть вставлен в зажим с обозначением заземления
- В комплекте с оборудованием поставляется набор из гаечного ключа и винтов для регулирования зажимной пластинки ≥ 8 Nm.
- Оборудование должно быть заземлено.
- Приборы отключения оборудования от источника питания должны позволять полное отключение оборудования при условиях перенапряжения и соответствовать требованиям по установке оборудования.
- Оборудование не может быть использовано без стекла, в случае его повреждения, должно быть заменено на новое перед использованием оборудования.

- Оборудование должно быть установлено вне пределов его непосредственной досягаемости.
- Оборудование спроектировано для использования снаружи помещений, не использовать в закрытых помещениях (например, закрытые веранды).
- Поддерживает в чистоте стекло оборудования во избежание перегрева лампы.
- Не устанавливать данное оборудование в ванной комнате.

4. СПОСОБ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ ECOWRN/7

- Отрегулируйте рефлектор ECOWRN/7 в направлении обогреваемого пространства при установке на стену. Обычно речь идет о расположении под наклоном 45 ° по отношению к линии горизонта.
- Не устанавливайте ECOWRN/7 на воспламеняющуюся поверхность и не направляйте его на воспламеняющуюся поверхность.
- ECOWRN/7 должен быть расположен на расстоянии свободном от предметов, не менее 2,0 метров от таких объектов, как картонные коробки, ткани, шторы, и тому подобные предметы, а также стекла окон и т.д.
- Если оборудование установлено в гараже или мастерской, где находятся воспламеняющиеся предметы, ECOWRN/7 должен располагаться на расстоянии 4,0 метров от источника опасности.



5. УХОД

Поддерживать в чистоте наружное стекло оборудования для избежания перегрева лампы.

Рекомендуется регулярно снимать пыль с параболы и лампы кисточкой или потоком воздуха для того, чтобы достигнуть максимально эффективного теплового результата при работе оборудования. Иные средства по уходу могут нанести вред оборудованию.

6. ЗАМЕНА ЛАМПЫ:

Гарантия не распространяется на замену или ремонт лампы обогревателя ECOWRN/7 .

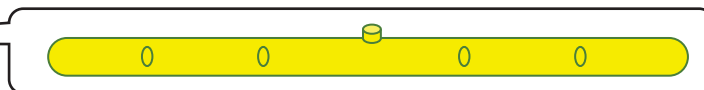
За заменой лампы обращайтесь исключительно к квалифицированному техническому специалисту и в сервисный центр.

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЗАМЕНЕ ЛАМПЫ РЕКОМЕНДУЕТСЯ

1. ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ И УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ЛАМПА ОСТЫЛА
2. Убедитесь, что оборудование охлаждено
3. Окрутите болты, которые закрепляют рамку корпуса и снимите стекло
4. Слегка нажмите с одного конца лампы и отсоедините его.
5. Отсоедините лампу от держателей
6. Вставить новую лампу и повторите выше перечисленную операцию в обратном порядке.
7. Вставьте обратно стекло в корпус оборудования, обращая внимание на то, чтобы резиновые прокладки были надлежащим образом закреплены.

Лампа для замены 1300 Ватт может быть приобретена у авторризованного продавца оборудования, у которого было приобретено оборудование.

В случае необходимости обращайтесь в технических отдел компании +390290639261



MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEL BULBO

Il bulbo di ricambio deve essere uguale a quello fornito con l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente bulbi INFRACALOR di Star Progetti. La sostituzione del bulbo deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore oppure dal servizio di assistenza oppure da tecnico specialista qualificato. La garanzia di ECOWRN/7 non prevede la sostituzione o la riparazione del bulbo.

MAINTENANCE AND REPLACING THE BULB

The replacement bulb must be the same the one supplied with the equipment. Use only bulbs INFRACALOR Star Progetti. Replacement of the bulb must only be carried out by the manufacturer or the help service or a specialised technician. Replacement and repair of bulb is excluded from the guarantee.

ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE

La lampe de rechange doit être égal à celui fourni avec l'appareil. Utilisez uniquement des lampes INFRACALOR Star Progetti. Le remplacement de la lampe doit être exclusivement effectué par le constructeur, par le service d'assistance ou par un technicien spécialisé qualifié. La substitution ou la réparation de la lampe est exclues.

WARTUNG UND AUSTAUSCH DES BRENNER-KOLBENS

Die Brenner-Kolbens muss gleich das mit dem Gerät geliefert. Verwenden Sie nur Brenner-Kolbens INFRACALOR Star Progetti. Der Austausch des Brenner-Kolbens darf nur vom Hersteller oder dem Kundendienst oder einem spezialisierten Techniker vorgenommen werden. Der Austausch oder die Reparatur der brenner – kolbens usgeschlossen.

MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DEL BULBO

El bulbo debe ser igual al del suministrado con l'aparado. Utilice sólo bulbos INFRACALOR Star Progetti. La sustitución del bulbo debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por un técnico especialista calificado. La sustitución o reparación de la bombilla está excluida.

УХОД И ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Заменяемая лампа должна быть с теми же характеристиками, которыми обладала ранее установленная лампа. Используйте исключительно лампы марки INFRACALOR от компании Star Progetti.

Замена лампы должна осуществляться исключительно компанией-производителем или авторизированным сервисным центром или квалифицированным техническим специалистом. Гарантия на оборудование ECOWRN/7 не распространяется на замену лампы.

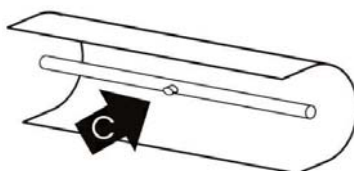
Attenzione - IL PUNTO DI INIEZIONE DEL BULBO (C) DEVE ESSERE SEMPRE ESTERNO AL BULBO

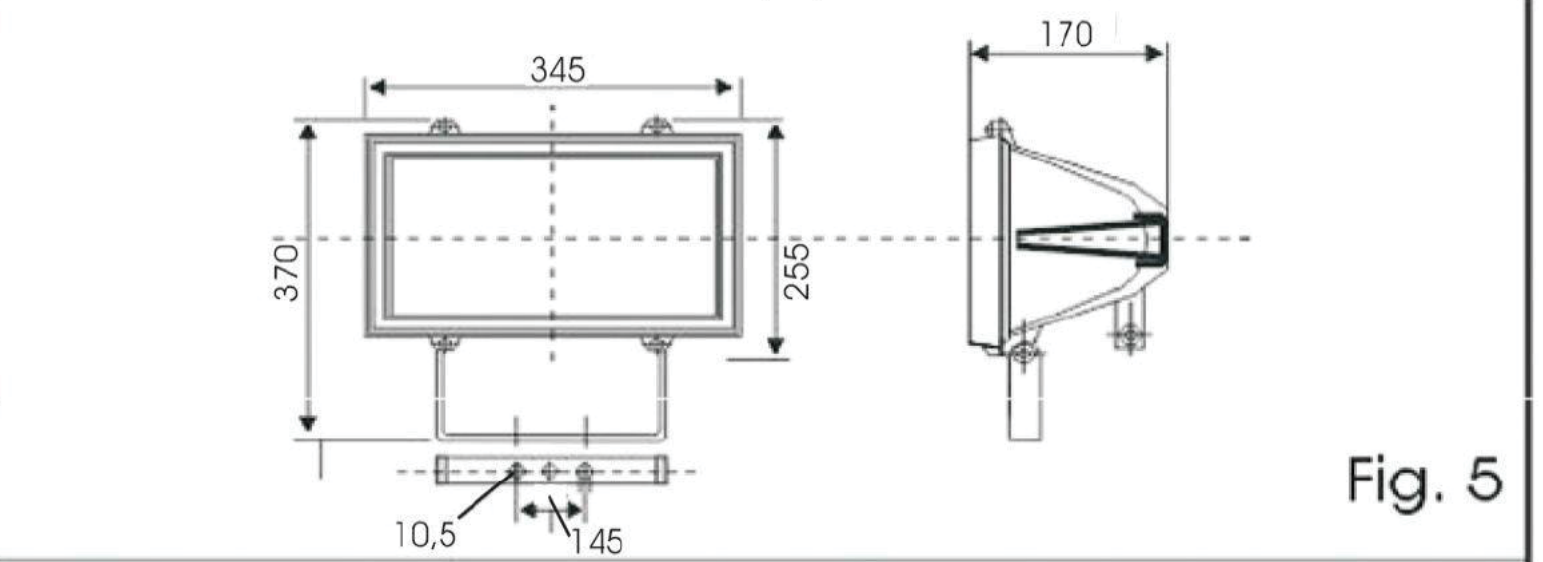
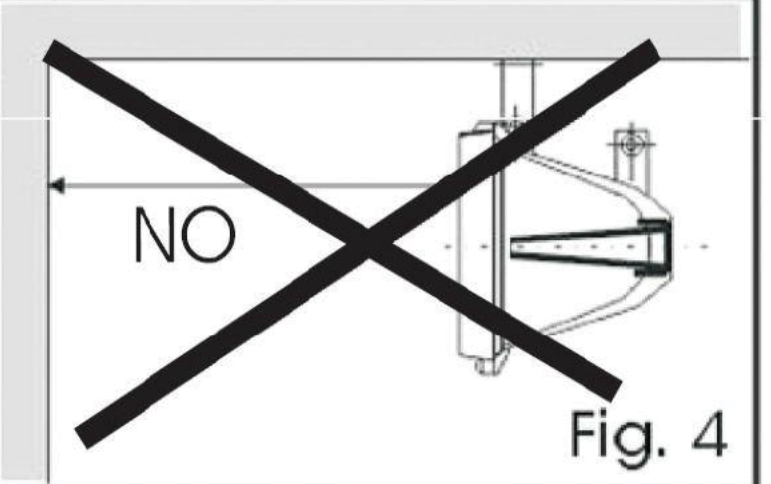
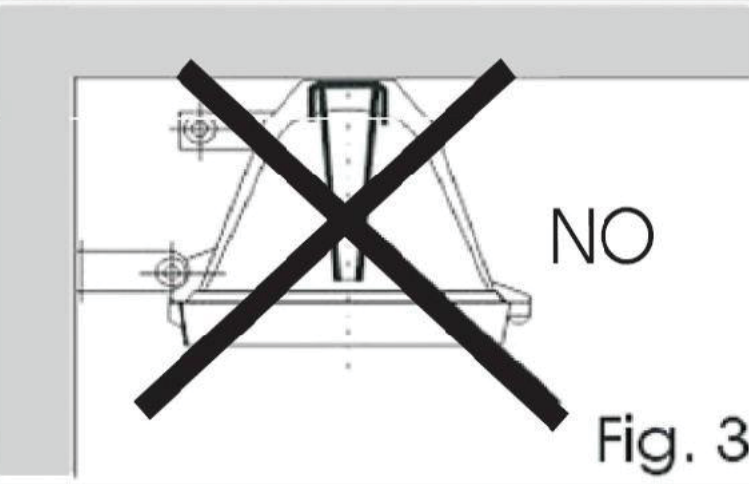
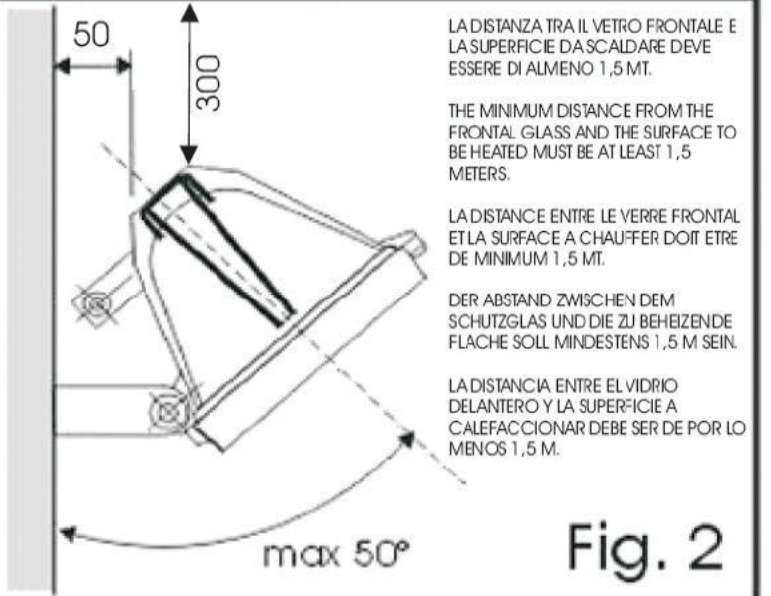
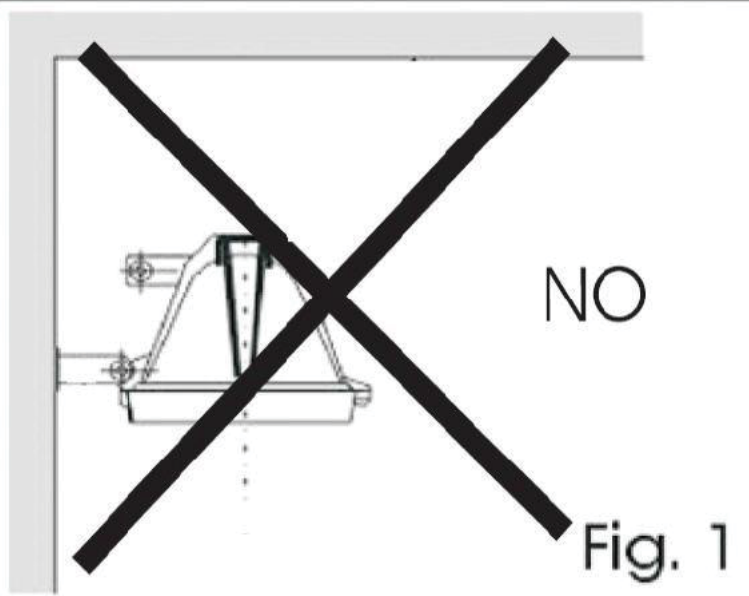
Warning - THE INJECTION POINT ON THE BULB (c) MUST ALWAYS FACE OUTWARDS

Attention - LE POINT D'INJECTION DE L'AMPOULE (C) DOIT POINTER VERS L'EXTERIEUR VOIR IMAGE C

Atencion - EL PUNTO DE INYECCIÓN DE LA BOMBILLA (c) DEBE SER SIEMPRE EXTERNO A LA BOMBILLA

Внимание - НЕБОЛЬШОЙ «ОТРОСТОК» В СЕРЕДИНЕ ЛАМПЫ ПУНКТ МАКСИМАЛЬНОГО ТЕПЛОВОГО ИЗЛУЧЕНИЯ (C) ДОЛЖЕН БЫТЬ ВСЕГДА НАПРАВЛЕН НАРУЖУ.





ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ — ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЛАМПУ

Поздравляем Вас с приобретением наших обогревателей VARMA INFRARED IRK. **Срок действия гарантии – 2 года**, начиная с даты покупки оборудования и прекращается по истечении указанного периода. Кассовый чек или другой установленный законодательством фискальный документ подтверждает факт начала гарантийного срока. В течение указанного срока гарантируется замена и ремонт частей оборудования, поломка которых была вызвана производственным дефектом оборудования или его материала. Не охватываются гарантией поломки, вызванные нормальным износом оборудованием (например, лампа и т.д.). Гарантия не распространяется на случаи самостоятельно вскрытого оборудования или оборудования, поврежденного в результате небрежного использования, транспортировки, его технической эксплуатации некомпетентным персоналом, несоблюдения инструкций по использованию, неправильной установки или несоответствия действующим нормам пользования, установленным в стране пользования. Гарантия не предусматривает замены оборудования. Возможный ремонт, охватываемый гарантией, осуществляется бесплатно, при условии поставки товара со склада компании STAR PROGETTI или со склада авторизованного дистрибьютора компании. На пользователя возлагаются только расходы по транспортировке оборудования.

VARMA INFRARED IRK

**CERTIFICATO DI GARANZIA/ CERTIFICATE OF GUARANTEE
CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIESCHEIN
CERTIFICADO DE GARANTIA/ ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ**

N.SERIE - APPLIANCE No. – N° D’IMMATRICOLATION
SERIENNUMMER N.DE SERIE – СЕРИЙНЫЙ N.

DATA ACQUISTO - DATE OF PURCHASE – DATE D’ACHAT
EINKAUFSDATUM - FECHA DE COMPRA – ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ

RIVENDITORE - DEALER – REVENDEUR
WIEDERVERKAEUFER – REVENDEDOR - ДИЛЛЕР

FATTURA N. - INVOICE NO. – FACTURE NO.
RECHNUNGSNUMME-FACTURA N. - НОМЕР СЧЕТ-ФАКТУРЫ



PER RENDERE OPERANTE LA GARANZIA, L’UTILIZZATORE ALL’ATTO DELL’ACQUISTO DEVE COMPILARE IL CERTIFICATO IN TUTTE LE SUE PARTI.

THE USER MUST FILL IN THE CERTIFICATE FOR THE GUARANTEE TO BE EFFECTIVE.

POUR QUE LA GARANTIE SOIT VALABLE, L’UTILISATEUR, AU MOMENT DE L’ACHAT DE L’APPAREIL, DOIT REMPLIR TOUTES LES PARTIES DU CERTIFICAT DE GARANTIE.

DER ENDVERBRAUCHER SOLL DEN GARANTIESCHEIN BEIM EINKAUF GANZ AUSFÜLLEN, DAMIT DIE GARANTIE ANERKANNT WIRD.

PARA QUE LA GARANTIA TENGA VALIDEZ, EL UTILIZADOR, AL MOMENTO DE LA COMPRA, TIENE QUE RALLENAR EL CERTIFICADO EN TODAS SUS PARTES.

ДЛЯ ПРИДАНИЯ ЮРИДИЧЕСКОЙ СИЛЫ ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СЕРТИФИКАТА ВО ВСЕХ ГРАФАХ



Дистрибьютор Heliosa:
«Мир Нагрева»

+7 (495) 798-27-55 (все регионы)
+7 (495) 790-50-34 (г. Москва)
+7 (812) 984-69-26 (г. Санкт-Петербург)
+7 (8452) 37-44-39 (г. Саратов)
8 (800) 444-73-69 (бесплатно по РФ)
teplo@mirnagreva.ru

www.MirNagreva.ru



STAR PROGETTI
TECNOLOGIE APPLICATE

AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ
CERTIFICATO ISO 9001:2015



COMPANY WITH QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED ISO 9001:2015

SEDE CENTRALE/PRODUZIONE – HEADQUARTERS/PRODUCTION:

STAR PROGETTI Tecnologie Applicate SpA - Via Cassino D'Alberi 17 - 20067 TRIBIANO (MI) - ITALIA
Tel +39/02/90639261 Fax +39/02/90639259 info@starprogetti.com www.starprogetti.com

STAR PROGETTI FRANCE Sarl - 345, Rue du Bois Bernoux – 71290 CUISERY – France
Tel +33 3 85 401 262 Fax +33 3 85 400 691 www.starprogetti.com

Cod. EISTRECO ed.02/2019